

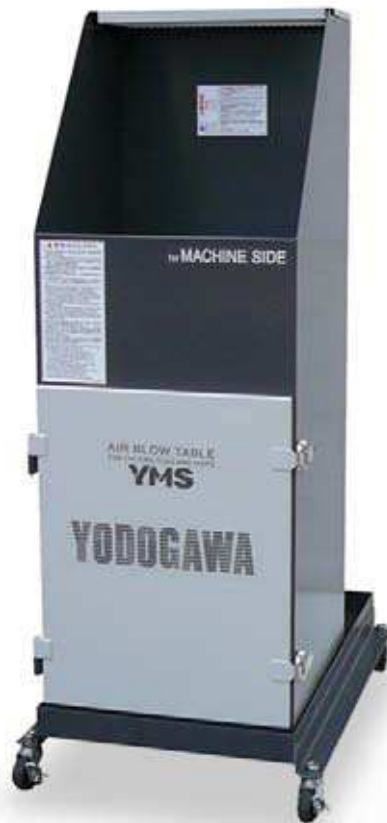
YODOGAWA


OSAKA TOKYO NAGOYA FUKUOKA
PARTNER FOR CLEAN FACTORY

工作機械サイド専用エアブロー作業台
机床专用吹尘专用吸尘工作台

YMS-20J

AIR BLOW TABLE
FOR CUTTING FRUID AND CHIPS



 **淀川電機製作所**
淀川电机厂

大阪・東京・名古屋・福岡
大阪・东京・名古屋・福冈

本社営業部/工場 〒561-0891 大阪府豊中市走井2-1-8
TEL 06-6853-2621(代) FAX 06-6853-3155

总行营业部/工厂 〒561-0891 大阪府丰中市走井2-1-8
TEL +81-6 (6853) 2621 FAX +81-6 (6853) 3155

お客様技術相談窓口 TEL 0120-685-323 (受付時間:平日9:00~17:00)
联系技术咨询 TEL +81-6 (6853) 2621 (受理时间:平日9:00~17:00)
E-mail tech@yodogawadenki.jp

<http://www.yodogawadenki.jp>

お問い合わせ
联系我们

CAT.YMS20J1407



工作機械サイド専用エアブロー作業台 机床 吹尘专用吸尘工作台

YMS-20J

工作機械サイドで、切削粉や切削油が付着した被加工物へのエアブロー専用作業台として誕生しました。集塵効率・静音設計・防振設計・メンテナンス性・連続運転可能設計など、当社が誇る様々な技術を搭載した画期的な新商品です。

作为对机床上附着切削粉尘和切削油的加工原材料进行吹尘的专用工作台，闪亮登场。该设备在吸尘效率、静音设计、防震设计、维护性、连续运转设计等方面，融入了各种本公司引以为荣的先进技术，是一台划时代的商品。

工作機械周辺でのエアブロー作業でお困りではありませんか？
YMS 導入により解決出来ます！！
你有周围机床污垢（油，切削液）的麻烦？
YMS 是解决这些问题！！



1 環境改善 / 改善环境 / Eco

扉を開けてのエアブロー作業や、機械外でのエアブロー作業では、どうしても油分や切粉が飛散してしまいます。YMS-20Jは集塵機一体型となっており、フィルターには湿塵用の特殊フィルターを内蔵。エアブロー時の飛散物質をまとめて吸引します。その後、油分は本体下部のドレンから排出、切粉は本体下部に溜まる構造です。

打开门进行吹尘作业以及在机床外进行吹尘作业，都会让切削油和切削粉尘四处飞散。YMS-20J为吸尘器一体型，内置了特殊的加湿过滤器，吸取吹尘作业时的飞散物质。之后，切削油从设备下部的排水管排出，粉尘等可以使用振动杆使之从过滤器掉落，由设备下部回收。

集塵機一体型だから
工場内を汚さない！

吸尘器一体型，
不会弄脏作业
场所！

工作機械稼働中に
エアブロー作業も
平行して出来る！
可以在机床
运转过程中进行
吹尘作业！



ロボットとの運動例 机器人和联锁的例子

2 省スペース / 节省空间 / Compact

開口は490mmと非常にコンパクト！右記のようなスペースにもすっきり収納可能。作業される方の動線の邪魔になりません。

横宽490 mm，结构非常紧凑！
可以完全安放于如右图所示的空间内，不会妨碍作业人员的行动！

設置スペース
約 490mm!!
安装所需空间
约450 mm

各種工作機械
各种机床

各種工作機械
各种机床

3 利便性 / 方便 / Useful

移動に便利なキャスターを標準装備。
这带有脚轮移动方便。

移動に便利!!
キャスター付き
这带有脚轮，
移动方便

4 工作機械稼働時間の短縮 / 缩短机床的运转时间 / Contraction

YMS上でエアブローすることで、今までエアブロー中には停止していた工作機械を稼働させることができ、工作機械稼働時間の短縮につながります。

与停止机床运转后再进行吹尘作业相比，引进YMS-20J后，可以在机床的运转过程中对加工原材料进行吹尘作业，提高了工作效率。

加工・ワーク取り出し
加工后 取出

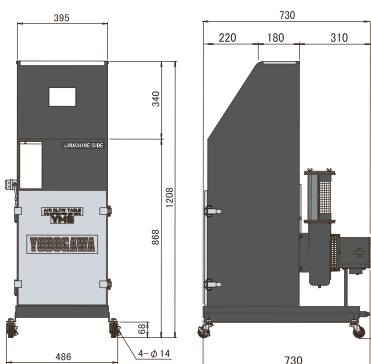
次のワークセット
设置

機械稼働
运转状态

その間に取り出したワークの
エアブロー作業
吹尘作业



・外形寸法図(mm) 尺寸概略图



・仕様表 规格表

項目	項目	型式	型号	YMS-20JA	YMS-20JB
集塵方式	吸尘方式	成形不織布カートリッジフィルター (湿塵用)+後部フィルター 成型无纺布筒式过滤器 (加湿粉尘)+后部过滤器			
電源	电源	单相	(1φ)100V 50/60Hz	三相	(3φ)200V 50/60Hz
出力	输出	0.2			
定格電流	额定电流	2.9/2.8		0.9/0.9	
作業面制御風速	工作台风速控制	1.7/2.0			
集液容量	油盘容量	13			
質量	重量	43			

※性能はJIS B8330に準拠して測定。设备性能依据 JIS B8330 标准测量。
※詳しくはお問い合わせ下さい。详细信息请咨询本公司。
※電圧変更可能です。1φ220V/3φ380V用選項對應。

⚠️ 吸引禁止のご注意

禁止吸引の注意事項

- 火花の出る作業には使用できません。
- 切削油が爆発性、可燃性、引火性（引火点 120℃以下の場合）、洗浄液は爆発性、可燃性、引火性（引火点 135℃以下の場合）のものには使用できません。
- 発火性、腐食性、粘着性、非毒性等のものは使用できません。
- 被削物と切削油との混合、及び被削物と洗浄液との混合により危険な物質に変化する場合は使用できません。
- 切削油と洗浄液の混合により危険な物質に変化する場合は使用できません。
- 切削液・洗浄液が腐敗する可能性がある場合はお問合わせ下さい。
- 禁止用于会产生火花的各种作业。
- 禁止使用具有易爆性、可燃性、易燃性（燃点低于120℃）的切削油，和具有易爆性、可燃性、易燃性（燃点低于135℃）的清洗剂。
- 禁止使用具有自燃性、腐蚀性、粘性或异常的物质。
- 如果抛磨物体与切削油的混合、以及抛磨物体与清洗剂的混合会产生危险物质，则禁止使用本设备。
- 如果抛磨物体与清洗剂的混合会产生危险物质，则禁止使用本设备。
- 如果切削液和清洗剂有任何腐坏迹象，请咨询本公司。

詳しくは取扱説明書を必ずお読みください。

详细信息请务必阅读使用说明书。